



# Газонокосилка 55 см Recycler®

Номер модели 20955—Заводской номер 316000001 и до

Номер модели 20956—Заводской номер 316000001 и до

## Руководство оператора

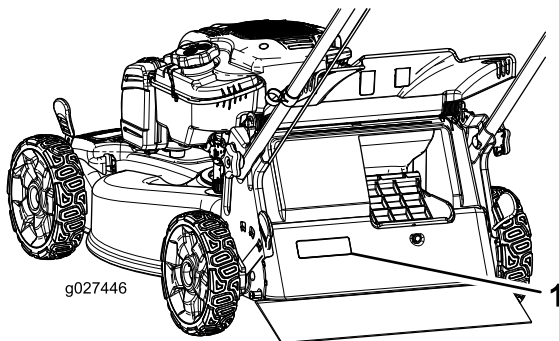
## Введение

Данная самоходная газонокосилка с вращающимися ножами и с пешеходным управлением предназначена для использования в личном хозяйстве. Данная машина предназначена главным образом для стрижки травы на благоустроенных территориях жилых объектов. Машина не предназначена для срезания кустарника или для использования в сельском хозяйстве.

Внимательно изучите данное руководство для оператора и научитесь правильно использовать и обслуживать машину, не допуская ее повреждения и травмирования персонала. Вы несете ответственность за правильное и безопасное использование машины.

Вы можете напрямую связаться с компанией Toro, используя сайт [www.Toro.com](http://www.Toro.com), для получения информации об изделии и навесном оборудовании, для помощи в поисках дилера или для регистрации изделия.

При необходимости технического обслуживания, запасных частей, выпущенных фирмой Toro, или для получения дополнительной информации вам необходимо обратиться к уполномоченному дилеру по техническому обслуживанию или в отдел технического обслуживания фирмы Toro. Не забудьте при этом указать модель и заводской номер машины. [Рисунок 1](#) указывает место на машине, где представлена ее модель и серийный номер.



**Рисунок 1**

1. Табличка с названием модели и заводским номером

Запишите название модели и заводские номера в места, отведенные для этой цели ниже:

Номер модели \_\_\_\_\_

Заводской номер \_\_\_\_\_

В настоящем руководстве указаны потенциальные факторы опасности, связанные с машиной, и даны рекомендации по соблюдению безопасности, обозначенные символом предупреждения об опасности ([Рисунок 2](#)), извещающем об опасном состоянии, которое может привести к серьезной травме или летальному исходу, если пользователь не будет соблюдать рекомендуемые меры предосторожности.



**Рисунок 2**

1. Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** – привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и **Примечание** – выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

Данное изделие соответствует требованиям всех релевантных директив, действующих в Европе. Дополнительные сведения содержатся в отдельном документе Декларации соответствия (DOC) конкретного изделия.

У моделей с указанной мощностью (в л.с.) полная мощность была установлена на основании лабораторных испытаний, проведенных изготовителем двигателя в соответствии с SAE J1940. Так как конфигурация двигателя была изменена для удовлетворения требований по безопасности, составу выхлопа и эксплуатации, фактическая мощность двигателя газонокосилки этого класса будет значительно ниже.

Не изменяйте положение органов управления двигателем и настройки регулятора оборотов; эти действия могут привести к возникновению опасной ситуации и, как следствие, к получению травмы.



# Содержание

Введение .....	1
Техника безопасности .....	2
Общие правила техники безопасности .....	2
Уровень звукового давления .....	3
Звуковая мощность .....	3
Уровень вибраций, воздействующих на руки и кисти оператора .....	3
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями .....	3
Сборка .....	5
1 Сборка и раздвижение рукоятки .....	5
2 Установка пускового каната механического стартера в направляющую для троса .....	6
3 Заправка двигателя маслом .....	7
4 Зарядка аккумулятора .....	7
5 Сборка травосборника .....	7
Знакомство с изделием .....	8
Эксплуатация .....	9
До эксплуатации .....	9
Техника безопасности до начала работы .....	9
Заправка топливного бака .....	10
Проверка уровня масла в двигателе .....	10
Регулировка высоты рукоятки .....	11
Регулировка высоты скашивания .....	11
В процессе эксплуатации .....	12
Правила техники безопасности при работе с машиной .....	12
Запуск двигателя .....	13
Использование самоходного привода .....	13
Останов двигателя .....	14
Переработка скашиваемой травы и листьев в сбор скошенной травы и листьев в мешки .....	14
Выброс скошенной травы и листьев с боковой стороны .....	15
Советы по эксплуатации .....	15
После эксплуатации .....	16
Правила техники безопасности после работы с машиной .....	16
Очистка пространства под машиной .....	16
Складывание рукоятки .....	17
Техническое обслуживание .....	19
Рекомендуемый график(и) технического обслуживания .....	19
Подготовка к операциям технического обслуживания .....	19
Техническое обслуживание воздушного фильтра .....	20
Замена моторного масла .....	20
Зарядка батареи .....	21
Замена плавкого предохранителя .....	21
Замена ножа .....	22
Регулировка самоходного привода .....	23
Хранение .....	24
Подготовка газонокосилки для хранения .....	24
Расконсервация машины после хранения .....	24

# Техника безопасности

Данная машина была спроектирована согласно требованиям стандарта EN ISO 5395:2013.

## Общие правила техники безопасности

Данное изделие может привести к травматической ампутации конечностей, а также к травмированию выбрасываемыми посторонними предметами. Во избежание тяжелых травм следует соблюдать все правила техники безопасности.

Использование этого изделия не по назначению может представлять опасность для пользователя и находящихся рядом людей.

- Перед запуском двигателя внимательно прочитайте и усвойте содержание данного *Руководства оператора*. Убедитесь, что все лица, использующие данное изделие, знают, как его применять, и понимают все предупреждения.
- Держите руки и ноги подальше от движущихся компонентов машины.
- Не эксплуатируйте данную машину без установленных на ней исправных ограждений и других защитных устройств.
- Держитесь подальше от отверстий для выброса материала. Следите за тем, чтобы посторонние лица находились на безопасном расстоянии от машины.
- Не допускайте детей в рабочую зону. Запрещается допускать детей к управлению машиной.
- Перед техническим обслуживанием, заправкой топливом или устранением засоров остановите машину и заглушите двигатель.

Нарушение установленных правил эксплуатации или технического обслуживания данной машины может привести к травме. Чтобы уменьшить вероятность травмирования, соблюдайте правила техники безопасности и всегда обращайтесь внимание на предупреждающие символы, означающие «Внимание!», «Осторожно!» или «Опасно!» — указания по обеспечению безопасности персонала. Несоблюдение данных инструкций может стать причиной несчастного случая или гибели.

Дополнительная информация по технике безопасности приведена в соответствующих разделах настоящего руководства.

## Уровень звукового давления

Уровень звукового давления на органы слуха оператора во время работы данного устройства составляет 89 дБА с погрешностью (К) 1 дБА.

Определение уровня звукового давления производилось согласно методикам, описанным в EN ISO 5395:2013.

## Звуковая мощность

Гарантированный уровень звуковой мощности во время работы данного устройства составляет 98 дБА с погрешностью (К) 1 дБА.

Определение уровня звуковой мощности производилось согласно методикам, описанным в ISO 11094.

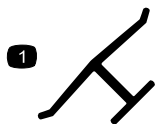
### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Продолжительное воздействие высокого уровня шума при работе машины может привести к частичной потере слуха.

Носите подходящие средства защиты органов слуха при работе с машиной в течение длительного периода времени.

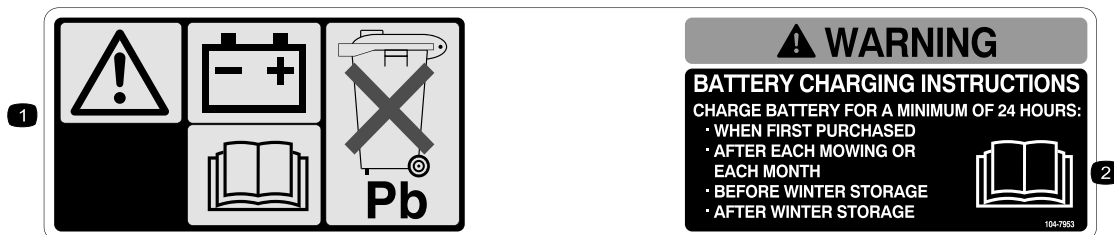
## Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями

**Внимание:** Таблички с указаниями и инструкциями по технике безопасности располагаются рядом с частями машины, являющимися потенциальными источниками опасности. Заменяйте поврежденные таблички.



Логотип изготовителя

1. Означает, что нож изготовлен производителем машины.



104-7953

Только для моделей с электрическим запуском

1. Предупреждение – прочитайте сведения о зарядке аккумуляторов в *Руководстве для оператора*; аккумуляторы содержат свинец, не удаляйте в бытовые отходы.
2. Прочтите *Руководство для оператора*.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Продолжительное воздействие вибраций при работе с машиной может привести к частичному онемению рук и запястий.

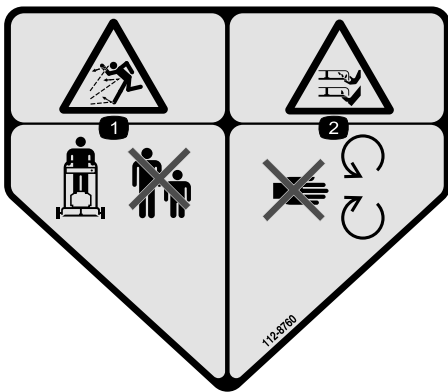
Используйте перчатки, демпфирующие вибрацию, при работе с машиной в течение длительного периода времени.

Измеренный уровень вибраций, воздействующих на правую руку = 3.0 м/с<sup>2</sup>

Измеренный уровень вибраций, воздействующих на левую руку = 5.7 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (К) = 2.3 м/с<sup>2</sup>

Определение уровня вибрации производилось по методикам, описанным в EN ISO 5395:2013.



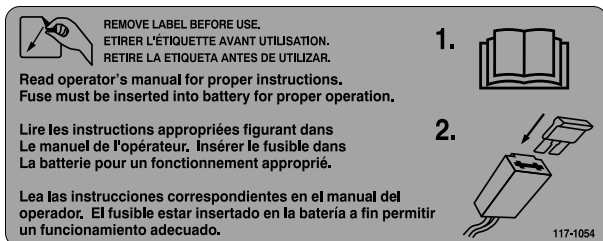
112-8760

1. Опасность выброса посторонних предметов. Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от машины.
2. Опасность травмирования и увечий рук или ног – держитесь подальше от движущихся частей.



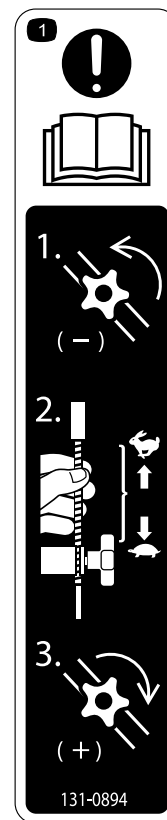
112-8867

1. Заблокировать
2. Разблокировать



117-1054

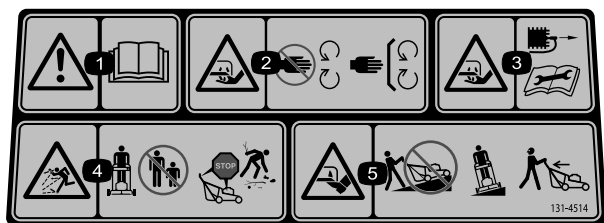
Только для моделей с электрическим запуском



131-0894

Регулировка тяги

1. Внимание! Прочитайте *Руководство оператора*: 1) Ослабьте ручку, повернув ее против часовой стрелки; 2) Потяните трос(тросы) в направлении от двигателя, чтобы уменьшить тягу, или нажмите на трос(тросы), перемещая его в сторону двигателя, чтобы увеличить тягу; 3) Затяните ручку, поворачивая ее по часовой стрелке.



131-4514

1. Предупреждение – прочтите *Руководство для оператора*.
2. Опасность травмирования и увечий рук или ног ножами косилки – держитесь на безопасном расстоянии от движущихся частей и следите за тем, чтобы все защитные приспособления и ограждения были установлены на своих местах.
3. Во избежание травмирования и увечий рук и ног ножами косилки не забывайте отсоединять контактный провод от свечи зажигания и внимательно изучите инструкции перед выполнением операций по уходу и техническому обслуживанию.
4. Опасность выброса посторонних предметов – следите за тем, чтобы посторонние лица находились на безопасном расстоянии от машины; остановите двигатель, прежде чем покинуть рабочее место оператора; соберите весь мусор перед кошением.
5. Во избежание травмирования и увечий рук или ног ножами газонокосилки не направляйте ее вверх или вниз по склону; перемещайте только вдоль поверхности склона; а также осматривайте пространство позади себя при движении назад.

# Сборка

**Внимание:** Снимите и удалите в отходы защитную пластиковую пленку, покрывающую двигатель.

## 1

### Сборка и раздвигание рукоятки

Детали не требуются

#### Процедура

1. Снимите и сохраните две круглые рукоятки и два каретных болта с кронштейнов рукоятки (Рисунок 3).

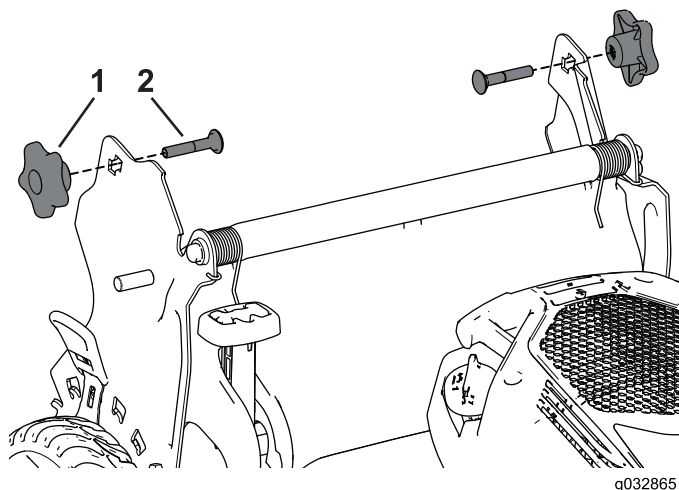


Рисунок 3

1. Круглая рукоятка
2. Каретный болт

2. Вставьте торцевые части рукоятки в корпус газонокосилки так, чтобы штифт, прикрепленный к каждому кронштейну рукоятки, находился в нижнем отверстии соответствующей торцевой части рукоятки (Рисунок 4).

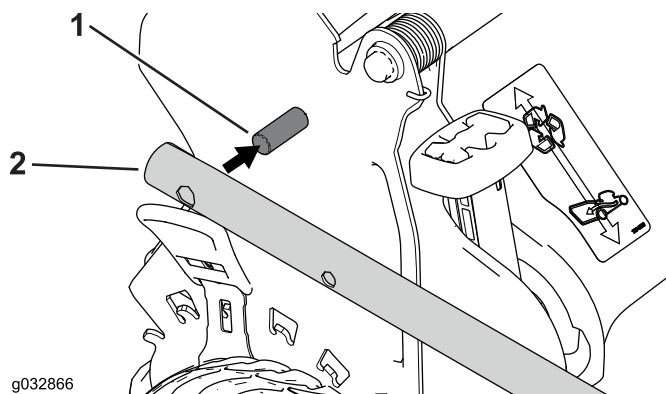


Рисунок 4

1. Штифт 2. Торцевая часть рукоятки

**Примечание:** Штифты не видны в отверстиях торцевых частей рукоятки, когда рукоятка находится в сложенном положении.

3. Разложите рукоятку в рабочее положение, повернув ее назад (Рисунок 5).

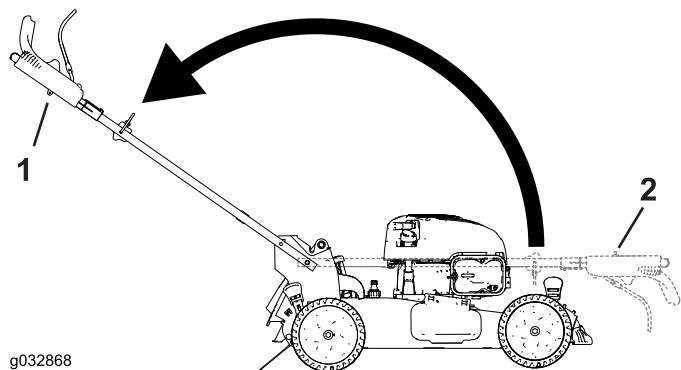


Рисунок 5

1. Сложенное положение 2. Рабочее положение

4. Вставьте каретный болт (так, чтобы головка болта была направлена внутрь) сквозь верхнее или нижнее квадратное отверстие кронштейна рукоятки и в верхнее отверстие торцевой части рукоятки (Рисунок 6).

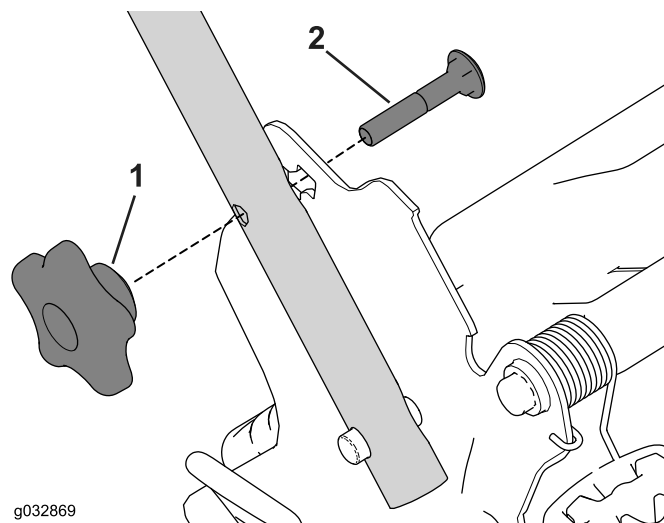


Рисунок 6

1. Круглая рукоятка 2. Каретный болт

5. Установите, не затягивая, круглые рукоятки на каретные болты.  
6. См. пункты с 3 по 5 раздела [Регулировка высоты рукоятки \(страница 11\)](#).

## 2

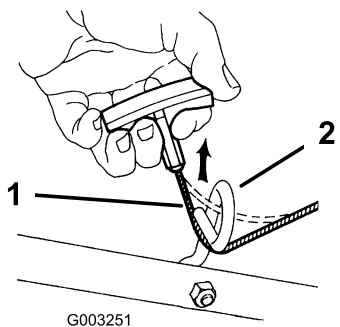
### Установка пускового каната механического стартера в направляющую для троса

Детали не требуются

#### Процедура

**Внимание:** Необходимо уложить трос механического стартера в направляющую троса.

Удерживая штангу управления ножом прижатой к верхней рукоятке, протяните трос механического стартера сквозь направляющую троса на рукоятке (Рисунок 7).



G003251

**Рисунок 7**

1. Трос ручного стартера
2. Направляющая троса

(Полный) на масломерном шупе (Рисунок 8). **Не допускайте переполнения.**

3. Надежно вставьте шуп.

# 4

## Зарядка аккумулятора

Детали не требуются

### Процедура

Только для моделей с электрическим запуском

См. [Зарядка батарей \(страница 21\)](#)

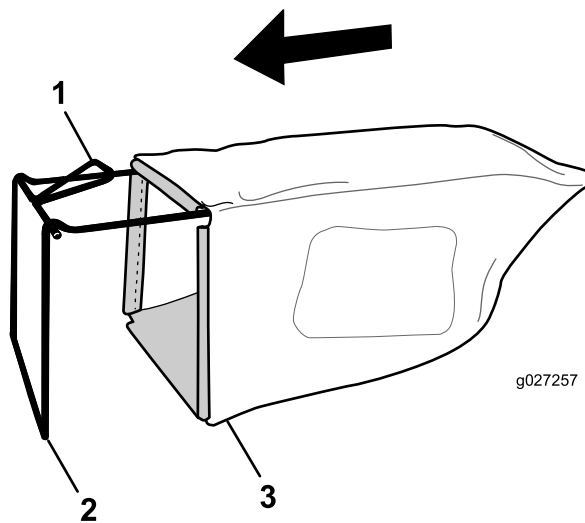
# 5

## Сборка травосборника

Детали не требуются

### Процедура

1. Установите мешок для травы на раму, как показано на [Рисунок 9](#).



g027257

**Рисунок 9**

1. Рукоятка
2. Рама
3. Мешок для сбора травы

**Примечание:** Не надевайте мешок на ручку ([Рисунок 9](#)).

# 3

## Заправка двигателя маслом

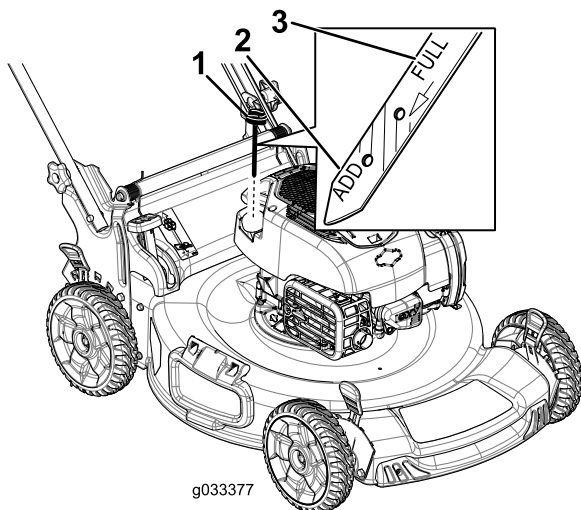
Детали не требуются

### Процедура

**Примечание:** Ваша машина поставляется без масла в двигателе, но в комплект поставки входит емкость с маслом.

Максимальный объем заправки: 0,53 л; тип: автомобильное масло, содержащее моющие присадки, классификации по следующим стандартам API: SAE 30 SF, SG, SH, SJ, SL и выше.

1. Извлеките масломерный шуп ([Рисунок 8](#)).



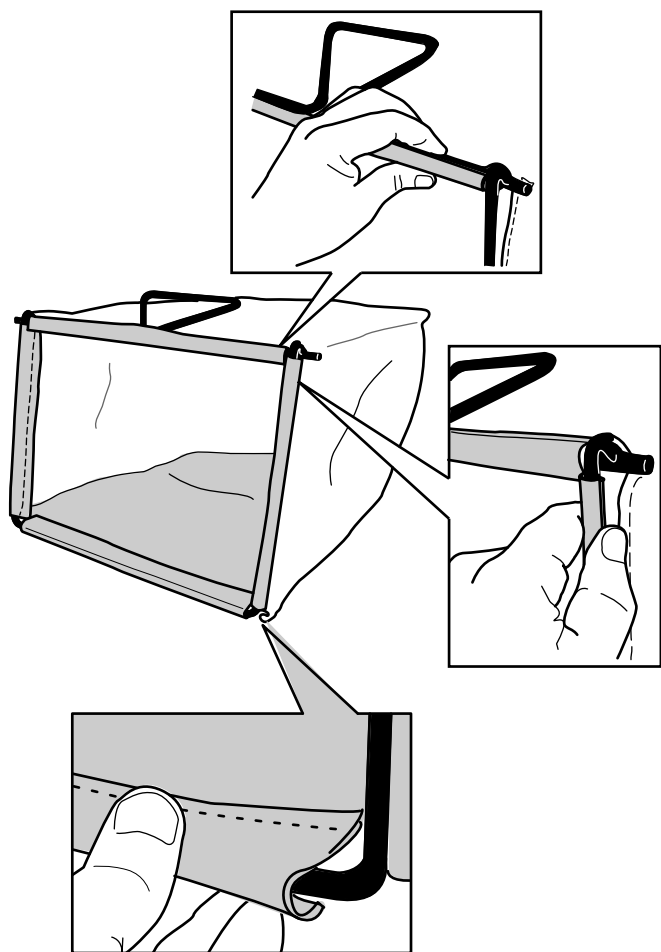
g033377

**Рисунок 8**

1. Масломерный шуп
2. Метка Add (Добавить)
3. Метка Full (Полный)

2. Медленно заливайте масло в маслозаливной патрубок до соответствующей отметки Full

2. Зацепите нижний обод мешка за нижнюю часть рамы (Рисунок 10).

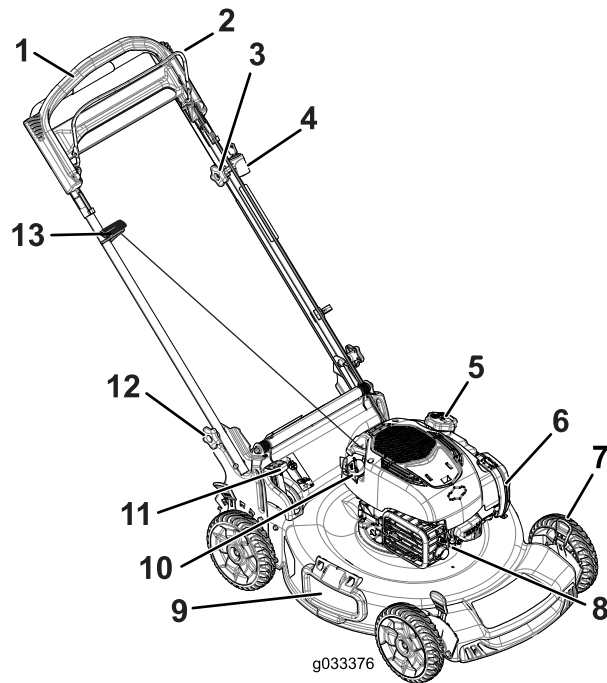


g027258

**Рисунок 10**

3. Зацепите верхний и боковой обод мешка за верхнюю и боковые стороны рамы, соответственно (Рисунок 10).

## Знакомство с изделием

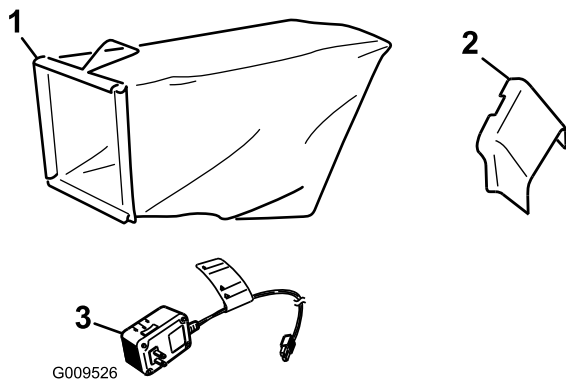


g033376

**Рисунок 11**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Рукоятка   | 8. Свеча зажигания                                  |
| 2. Штанга управления ножом  | 9. Боковой отражатель выброса                       |
| 3. Ручка регулировки самоходного привода                                | 10. Заливка масла/масломерный щуп                   |
| 4. Ключ электрического запуска (только модель с электрическим запуском) | 11. Рычаг включения сбора в мешок при необходимости |
| 5. Крышка топливного бака   | 12. Круглая рукоятка (2 шт.)                        |
| 6. Воздушный фильтр   | 13. Рукоятка механического стартера                 |
| 7. Рычаг регулировки высоты скашивания (4)                              |   |





G009526

**Рисунок 12**

1. Мешок для сбора травы
  2. Боковой желоб для выброса
  3. Зарядное устройство аккумулятора (только для модели с электрическим запуском)
- 

# Эксплуатация

## До эксплуатации

### Техника безопасности до начала работы

#### Общие правила техники безопасности

- Ознакомьтесь с правилами эксплуатации оборудования, органами управления пульта оператора и предупреждающими знаками.
- Убедитесь, что ограждения и защитные устройства, такие как дефлекторы и(или) устройства подбора травы, находятся на своих местах и правильно работают.
- Следует регулярно производить осмотр машины на отсутствие износа или повреждения ножей, болтов ножей и режущего узла.
- Осмотрите участок, где будет использоваться машина, и удалите все посторонние предметы, которые могут быть отброшены машиной.
- Соприкосновение с движущимся ножом во время регулировки высоты скашивания может стать причиной серьезной травмы.
  - Заглушите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей.
  - Следите за тем, чтобы пальцы не оказались под корпусом при регулировке высоты скашивания.

## Техника безопасности при обращении с топливом

### ▲ ОПАСНО

Топливо является воспламеняющейся и крайне взрывоопасной жидкостью. Возгорание или взрыв топлива могут вызвать ожоги и повреждение имущества.

- Чтобы предотвратить воспламенение топлива разрядом статического электричества, перед заправкой устанавливайте емкость с топливом и(или) машину непосредственно на землю, а не на транспортное средство или другой объект.
- Заправку топливного бака производите вне помещения, на открытом месте, после полного остывания двигателя. Вытрите все разлитое топливо.
- Не курите при выполнении операций с топливом и не выполняйте их вблизи источников огня или искрения.
- Храните топливо в штатной емкости в месте, недоступном для детей.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проглатывание топлива вызывает тяжелые отравления, в том числе со смертельным исходом. Продолжительное воздействие паров может привести к тяжелой травме или заболеванию.

- Избегайте продолжительного вдыхания паров.
- Не приближайте лицо и руки к патрубку и отверстию топливного бака.
- Не допускайте попадания топлива в глаза и на кожу.

## Заправка топливного бака

- Для наилучших результатов используйте только чистый, свежий, неэтилированный бензин с октановым числом 87 или выше (метод оценки  $(R+M)/2$ ).
- Приемлемыми считаются кислородосодержащие виды топлива, в состав которых входит до 10% спирта или 15% метил-трет-бутилового эфира (МТБЭ) по объему.
- **Не используйте** смеси этанола с бензином (такие как E15 или E85) с содержанием более

10% этанола по объему. Это может привести к нарушениям эксплуатационных характеристик и/или повреждениям двигателя, которые не будут покрываться гарантией.

- **Запрещается** использовать бензин, содержащий метанол.
- **Запрещается** хранить топливо в топливных баках или контейнерах на протяжении всей зимы, если только в него не была добавлена стабилизирующая присадка.
- **Не** добавляйте масло в бензин.

**Внимание:** Для улучшения запуска в любое время года добавляйте стабилизатор топлива, смешивая его с бензином, полученным в течение последних 30 дней.

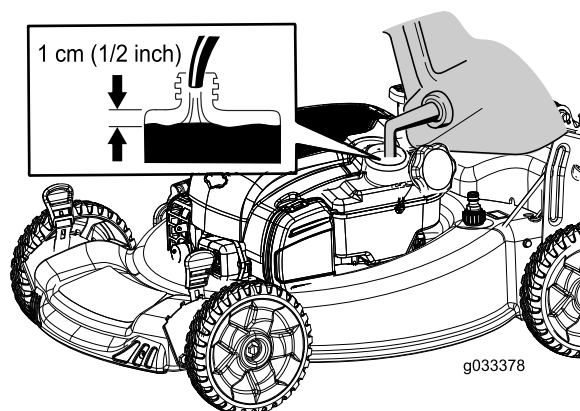


Рисунок 13

## Проверка уровня масла в двигателе

**Интервал обслуживания:** Перед каждым использованием или ежедневно

1. Переместите машину на ровную поверхность.
2. Выньте щуп для измерения уровня, протрите его, и затем вставьте на полную глубину (Рисунок 14).

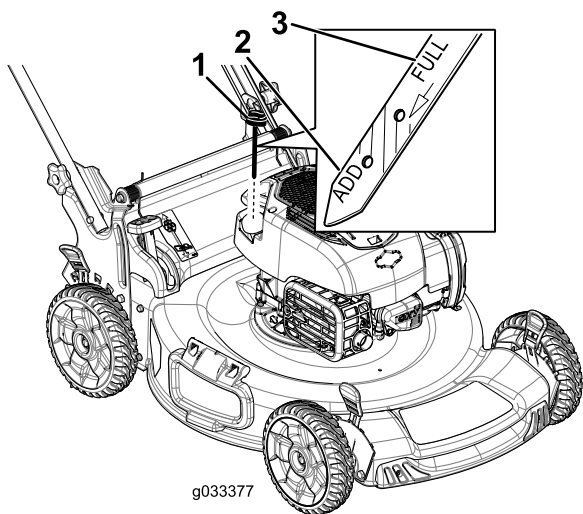


Рисунок 14

1. Масломерный щуп

3. Выньте щуп и проверьте уровень масла (Рисунок 14). Если уровень масла ниже отметки **Add (Долить)** на масломерном щупе, медленно заливайте масло в маслозаливной патрубок, чтобы поднять уровень масла до метки **Full (Заполнено)** на масломерном щупе. **Не допускайте переполнения.**
4. Надежно вставьте щуп.

## Регулировка высоты рукоятки

Рукоятку можно поднять или опустить в одно из двух положений, которое будет наиболее удобным для вас (Рисунок 15).

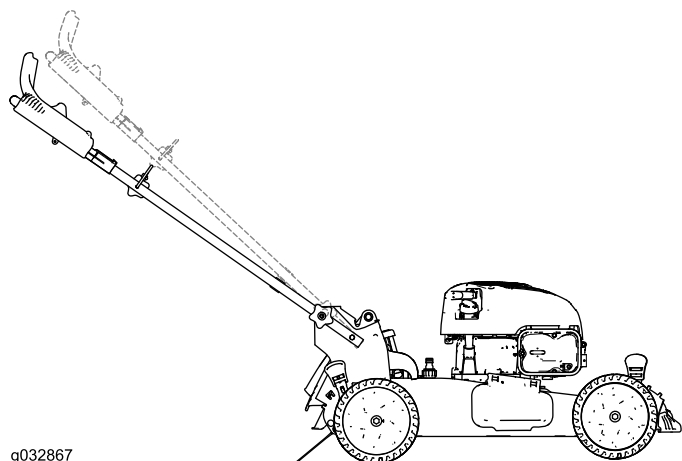


Рисунок 15

1. Ослабьте обе круглые рукоятки так, чтобы можно было вытолкнуть квадратные кромки каретных болтов из квадратных отверстий в кронштейнах рукоятки.

2. Нажмите на ручки, чтобы высвободить их.
3. Переместите рукоятку в верхнее или нижнее положение по высоте.
4. Потяните на себя ручки, чтобы квадратные кромки каждого каретного болта вошли в соответствующие квадратные отверстия.
5. Как можно туже затяните круглые рукоятки.

## Регулировка высоты скашивания

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При регулировке высоты скашивания можно коснуться движущегося ножа, что может стать причиной серьезной травмы.

- Выключите двигатель и подождите, пока все движущиеся части остановятся.
- Не помещайте пальцы под корпус при регулировке высоты скашивания.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если двигатель работал, глушитель может быть горячим и вызвать серьезные ожоги. Держитесь на достаточном расстоянии от глушителя.

Отрегулируйте высоту скашивания на требуемое значение. Отрегулируйте передние колеса на ту же высоту, что и задние колеса (Рисунок 16).

**Примечание:** Чтобы поднять машину, передвиньте передние рычаги регулировки высоты скашивания назад, а задние рычаги регулировки высоты скашивания вперед. Чтобы опустить машину, передвиньте передние рычаги регулировки высоты скашивания вперед, а задние рычаги регулировки высоты скашивания назад.

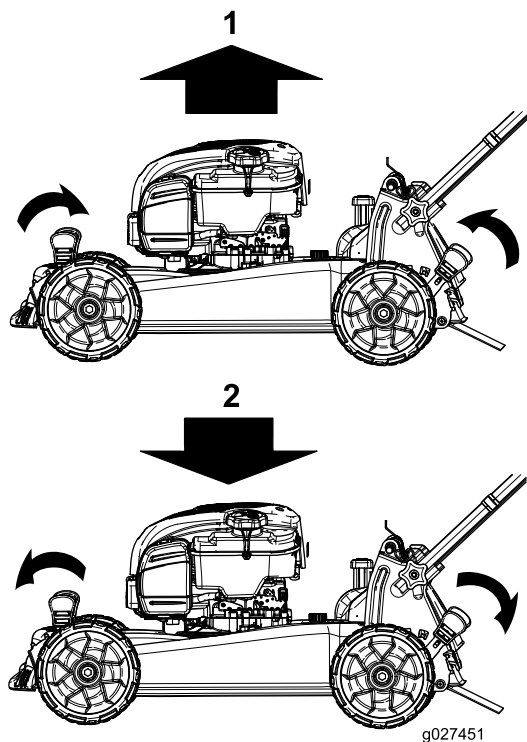


Рисунок 16

1. Поднимите машину      2. Опустите машину

**Примечание:** Высота скашивания может быть установлена на 25 мм; 35 мм; 44 мм; 54 мм; 64 мм; 73 мм; 83 мм; 92 мм и 102 мм.

## В процессе эксплуатации

### Правила техники безопасности при работе с машиной

#### Общие правила техники безопасности

- Используйте подходящую одежду, включая защитные очки, нескользящую прочную обувь и средства защиты органов слуха. Завязывайте длинные волосы сзади, не используйте свободно висящую одежду и ювелирные украшения.
- Запрещается управлять машиной в состоянии болезни или усталости, а также под воздействием алкоголя, наркотических веществ или лекарственных препаратов.
- При прикосновении к остро заточенному ножу возможны серьезные травмы. Прежде чем покинуть место оператора, заглушите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей машины.

- После отпущения штанги управления ножом двигатель должен выключиться, а нож должен остановиться в течение 3 секунд. В противном случае незамедлительно прекратите эксплуатацию машины и свяжитесь с официальным дилером по обслуживанию.
- Эксплуатируйте машину только при наличии хорошего обзора и в подходящих погодных условиях. Запрещается работать с машиной, если существует опасность попадания молнии.
- Перемещаясь по влажной листве или траве, не забывайте об опасности потери равновесия и нанесения травмы ножом косилки. Производите скашивание только в сухую погоду.
- Соблюдайте осторожность, приближаясь к закрытым поворотам, деревьям, кустарникам или к другим объектам, которые могут ухудшать обзор.
- Следите за наличием ям, выбоин, ухабов, камней и других скрытых препятствий. Работа на неровной поверхности может привести к потере равновесия, падению и серьезным травмам.
- После удара о какой-либо предмет или при появлении аномальных вибраций остановите машину и проверьте ножи. Перед возобновлением работы произведите необходимый ремонт.
- Прежде чем покинуть рабочее место, выключите двигатель, выньте ключ из замка зажигания и дождитесь остановки всех движущихся частей.
- Если двигатель работал продолжительное время, глушитель будет очень горячим и может вызвать серьезные ожоги. Держитесь на достаточном расстоянии от горячего глушителя.
- Регулярно проверяйте детали травосборника и ограждения выброса. По мере необходимости заменяйте детали, рекомендованные к замене изготовителем.
- Используйте только приспособления и навесное оборудование, утвержденные к применению компанией Toro®.

#### Правила безопасности при работе на склонах

- Выполняйте скашивание поперек склона, никогда не перемещайтесь вверх и вниз. Соблюдайте особую осторожность при изменении направления движения, находясь на склоне.
- Запрещается пользоваться газонокосилкой на очень крутых склонах. Неустойчивое положение ног создает опасность – человек может поскользнуться и упасть.
- Запрещается скашивать траву рядом с обрывами, канавами или насыпями. Вы можете потерять устойчивое положение ног или равновесие.

# Запуск двигателя

1. Удерживайте штангу управления ножом прижатой к рукоятке (Рисунок 17).

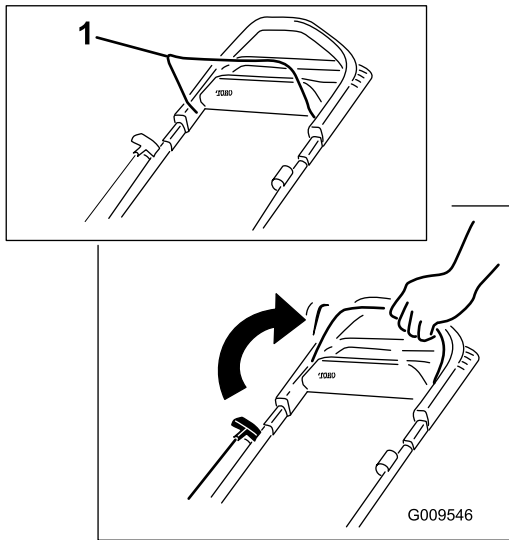


Рисунок 17

1. Штанга управления ножом

2. Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его (только для модели с электрическим запуском; см. Рисунок 18) или потяните за рукоятку механического стартера (Рисунок 19).

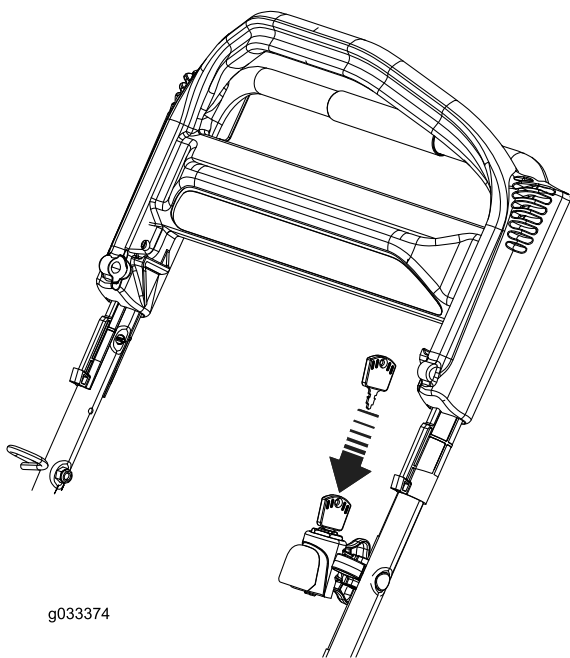


Рисунок 18

Электрический запуск

**Примечание:** Слегка потяните за ручку стартера без усилия до тех пор, пока не почувствуете сопротивление, после чего резко дерните ее

(Рисунок 19). Дайте тросу медленно вернуться в ручку.

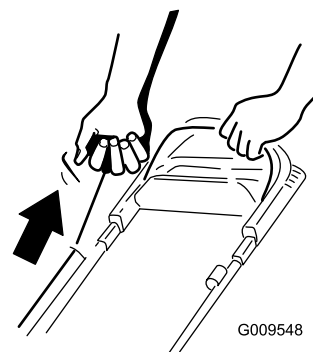


Рисунок 19

Механический стартер

**Примечание:** Если газонокосилка не запустится после нескольких попыток, обратитесь в сервис-центр официального дилера.

## Использование самоходного привода

Для включения самоходного привода достаточно идти, положив руки на верхнюю рукоятку и держа локти по бокам, и машина автоматически будет двигаться с вашей скоростью перемещения (Рисунок 20).

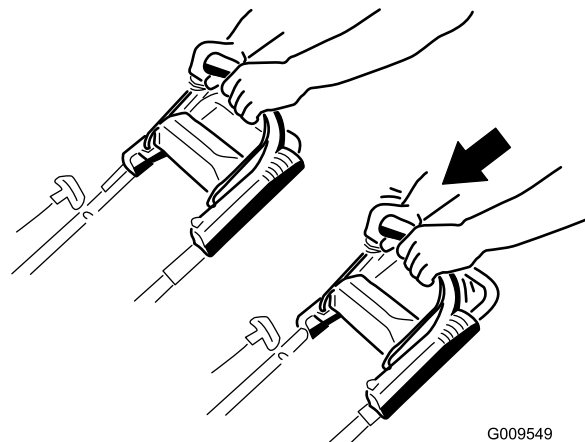


Рисунок 20

**Примечание:** Если после движения самоходом машину нельзя свободно откатить назад, остановитесь, не меняя положения рук, и дайте машине прокатиться на несколько сантиметров вперед для разъединения привода колес. Вы можете также попробовать дотянуться до металлической ручки, расположенной под рукояткой для перемещения машины, и толкнуть машину вперед на несколько сантиметров. Если машина по-прежнему не откатывается легко назад, обратитесь в сервис-центр официального дилера.

# Останов двигателя

**Интервал обслуживания:** Перед каждым использованием или ежедневно

Чтобы заглушить двигатель, отпустите штангу управления ножом.

**Примечание:** Когда вы оставляете машину без присмотра, выньте ключ из замка зажигания (только для модели с электрическим запуском).

**Внимание:** После отпускания штанги управления ножом двигатель и нож должны остановиться в течение 3 секунд. Если остановка не происходит надлежащим образом, немедленно прекратите эксплуатацию машины и свяжитесь с уполномоченным дилером по техническому обслуживанию.

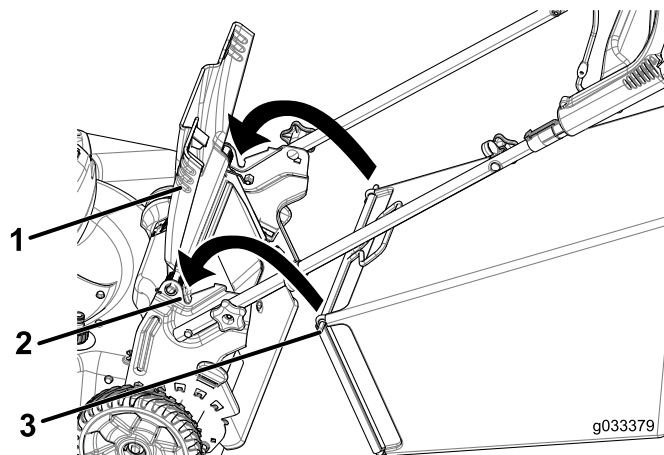


Рисунок 21

1. Задний отражатель
2. Выемки (2 шт.)
3. Стержень мешка для травы (2 шт.)

## Переработка скашиваемой травы и листьев

При поставке с завода-изготовителя машина рассчитана на переработку скашиваемой травы и листьев, оставляя измельченную траву и листья в качестве мульчи на газоне.

Если на машину установлен мешок для сбора травы и рычаг включения дополнительной опции сбора в мешок установлен в положение сбора в мешок, перед измельчением срезанных листьев и травы переведите рычаг в положение переработки; см. раздел [Работа рычага включения дополнительной опции сбора в мешок \(страница 14\)](#) Если на машину установлен желоб для бокового выброса, перед переработкой скошенной травы и листьев снимите его; см. раздел [Снятие бокового желоба для выброса \(страница 15\)](#).

## Сбор скошенной травы и листьев в мешки

Если вы хотите собрать траву и срезанные листья с газона, используйте мешок для травы.

Если на машину установлен желоб для бокового выброса, перед сбором скошенной травы и листьев в мешок снимите его; см. раздел [Снятие бокового желоба для выброса \(страница 15\)](#). Если рычаг включения дополнительной опции сбора в мешок установлен в положение переработки, переведите его в положение сбора в мешок; см. раздел [Работа рычага включения дополнительной опции сбора в мешок \(страница 14\)](#).

## Установка мешка для травы

1. Поднимите и удерживайте задний отражатель ([Рисунок 21](#)).

2. Установите мешок для сбора скошенной травы и убедитесь в том, что стержни мешка вошли в пазы на рукоятке ([Рисунок 21](#)).
3. Опустите задний отражатель.

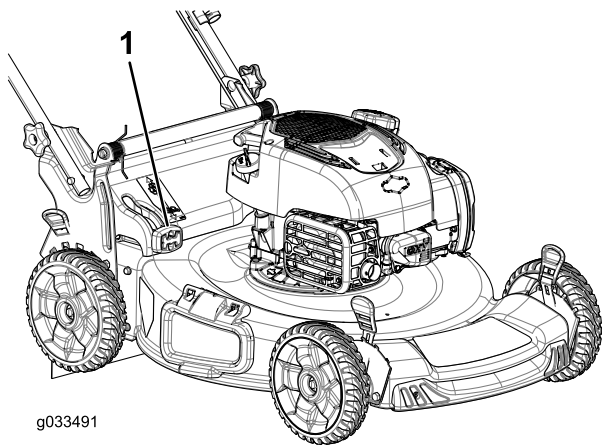
## Снятие мешка для травы

Для снятия мешка проделайте вышеописанные действия в обратном порядке: [Установка мешка для травы \(страница 14\)](#).

## Работа рычага включения дополнительной опции сбора в мешок

Когда на машине установлен мешок для сбора скошенной травы, дополнительная опция сбора в мешок при необходимости позволяет оператору либо собирать скошенную траву и листья, либо перерабатывать их.

- Для сбора скошенной травы и листьев в мешок нажмите кнопку на рычаге сбора в мешок и двигайте рычаг вперед, пока кнопка на нем не вернется в исходное положение ([Рисунок 22](#)).



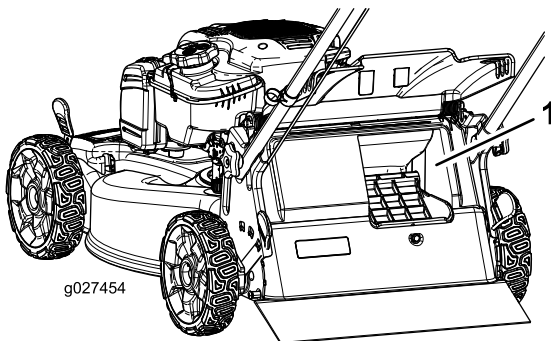
g033491

**Рисунок 22**

1. Рычаг включения сбора в мешок (в положении сбора в мешок)

- Для утилизации скошенной травы и листьев нажмите кнопку на рычаге включения сбора в мешок и двигайте рычаг назад, пока кнопка на нем не вернется в исходное положение.

**Внимание:** Для обеспечения надлежащей работы, прежде чем передвигать рычаг включения сбора в мешок из одного положения в другое, удалите всю скошенную траву и мусор из дверцы для сбора в мешок и окружающего проема (**Рисунок 23**).



g027454

**Рисунок 23**

1. Очистите здесь

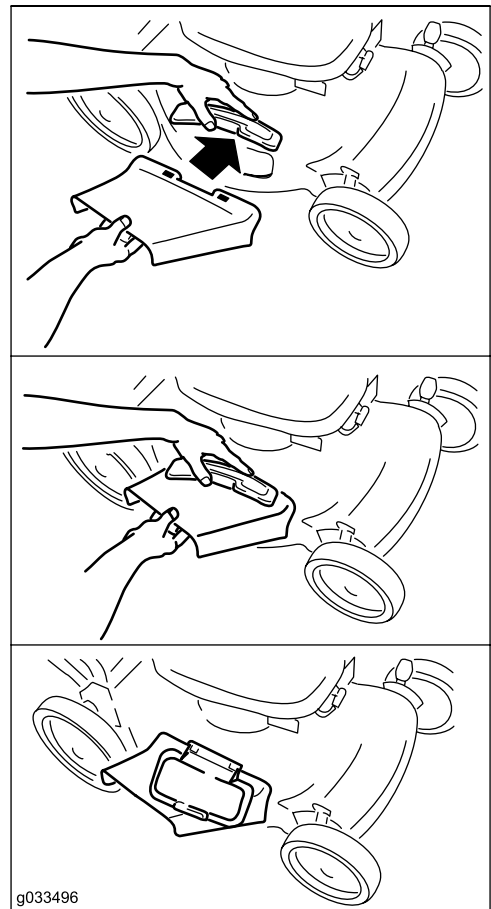
## Выброс скошенной травы и листьев с боковой стороны

Используйте боковой выброс при обрезке очень высокой травы.

Если на машину установлен мешок для сбора травы и рычаг включения дополнительной опции сбора в мешок установлен в положение сбора в мешок, переведите рычаг в положение переработки; см. раздел [Работа рычага включения дополнительной опции сбора в мешок](#) (страница 14).

## Установка бокового желоба для выброса

Поднимите боковой отражатель и установите боковой желоб для выброса (**Рисунок 24**).



g033496

**Рисунок 24**

## Снятие бокового желоба для выброса

Для того чтобы снять боковой желоб для выброса, поднимите боковой отражатель, снимите боковой желоб для выброса и опустите боковой отражатель.

## Советы по эксплуатации

### Общие указания по скашиванию травы

- Удалите из рабочей зоны палки, камни, проволоку, ветви и другой мусор, о который может удариться нож.
- Избегайте ударов ножа о твердые предметы. Никогда специально не производите скашивание поверх какого-либо предмета.
- Если газонокосилка ударяет предмет или начинает вибрировать, немедленно остановите двигатель,

отсоедините провод от свечи зажигания и осмотрите газонокосилку на наличие повреждений.

- Для наилучших результатов устанавливайте новый нож перед началом сезона скашивания.
- При необходимости замените нож новым сменным ножом производства компании Toro.

## Скашивание травы

- Срезайте только около одной трети высоты травы за один проход. Не производите резку травы ниже настройки 54 мм, кроме случаев, когда трава растет рассеянно, или в конце осени, когда рост травы начинает замедляться. См. [Регулировка высоты скашивания \(страница 11\)](#)
- При скашивании травы высотой более 15 см (6 дюймов) выполняйте его на максимальной высоте скашивания и идите медленно; затем выполните повторное скашивание на более низкой настройке для получения лучшего внешнего вида газона. Скашивание слишком высокой травы может привести к засорению механизма машины и остановке двигателя.
- Производите скашивание только сухой травы или листьев. Перемещение косилки по слежавшейся листве или траве также может привести к засорению механизма машины и остановке двигателя.
- Помните об опасности возникновения пожара в очень сухих условиях, соблюдайте все местные противопожарные правила и очищайте машину от сухой травы и листьев.
- Попеременно изменяйте направление движения при скашивании. Это способствует однородному распределению срезанного материала по газону и более равномерному удобрению.
- Если после скашивания внешний вид газона оказался неудовлетворительным, попробуйте выполнить одно (или несколько) из следующих действий:
  - Замените или заточите нож.
  - При скашивании идите медленнее.
  - Увеличьте высоту скашивания на машине.
  - Увеличьте частоту скашивания травы.
  - Прокладывайте полосы скошенной травы с частичным перекрытием вместо срезания полной полосы за каждый проход.
  - Установите высоту скашивания на передних колесах на одно деление ниже, чем на задних. Например, установите высоту передних колес на 54 мм, а задних – на 64 мм.

## Резка листьев

- После скашивания убедитесь в том, что поверхность газона в достаточной степени видна сквозь слой

срезанных листьев. Возможно, потребуются повторные проходы по покрытой листвой поверхности.

- Если на газоне слой листьев толщиной более 13 см (5 дюймов), установите высоту скашивания спереди на одно или два деления выше, чем высоту скашивания сзади.
- Уменьшите скорость движения при скашивании, если газонокосилка недостаточно мелко перерабатывает листья.

## После эксплуатации

### Правила техники безопасности после работы с машиной

#### Общие правила техники безопасности

- Для предотвращения возгорания очистите машину от травы и загрязнений. Удалите следы утечек масла или топлива.
- Дайте двигателю остыть перед постановкой машины на хранение в закрытом месте.
- Никогда не храните машину или емкость с топливом вблизи открытого пламени, искр, или маленькой, постоянно включенной горелки, применяемой, например, в водонагревателе или другом оборудовании.

#### Правила техники безопасности при буксировке

- Соблюдайте осторожность при погрузке или выгрузке машины из прицепа или грузовика.
- Используйте наклонные въезды полной ширины при погрузке машины на прицеп или грузовик. Не допускается превышать угол 15° между наклонным въездом и прицепом или грузовиком.
- Надежно закрепите машину стропами, цепями, тросами или канатами. Передние и задние стропы должны быть направлены вниз и в сторону от машины.

### Очистка пространства под машиной

**Интервал обслуживания:** Перед каждым использованием или ежедневно



## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Материал может выбрасываться из-под машины при ее работе.

- Используйте средства защиты органов зрения.
- При работающем двигателе следует находиться в рабочем положении (за рукояткой).
- Запрещается допускать посторонних лиц в рабочую зону.

Для получения наилучших результатов производите очистку машины вскоре после окончания скашивания.

1. Переместите машину на ровную, плоскую поверхность с твердым покрытием.
2. Перед уходом с обработанного участка заглушите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей машины.
3. Опустите машину на самую низкую высоту скашивания; см. [Регулировка высоты скашивания \(страница 11\)](#).
4. Промойте область под задним отражателем, где скошенная трава и листья проходят из корпуса в мешок для сбора травы.

**Примечание:** Промывайте эту область, когда рычаг включения сбора травы находится в крайнем переднем и в крайнем заднем положениях.

5. Присоедините садовый шланг, подключенный к источнику воды, к отверстию для промывки в корпусе ([Рисунок 25](#)).

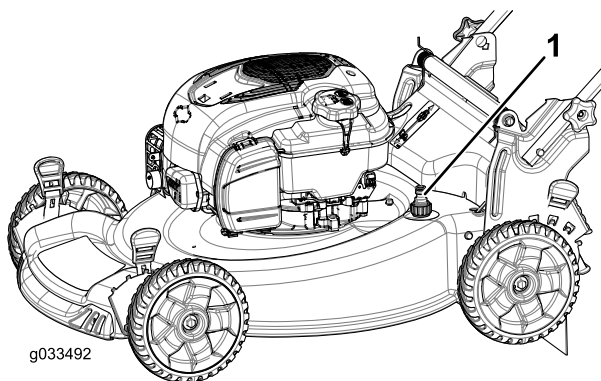


Рисунок 25

1. Отверстие для промывки

6. Включите подачу воды.
7. Запустите двигатель и дайте ему поработать до тех пор, пока из-под машины не перестанет выходить измельченная трава.
8. Выключите двигатель.

9. Перекройте подачу воды и отсоедините садовый шланг от машины.
10. Запустите двигатель и дайте ему поработать несколько минут, чтобы просушить нижнюю часть машины для предотвращения появления ржавчины.
11. Прежде чем убрать машину в закрытое помещение, дайте двигателю остыть.

## Складывание рукоятки

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае неправильного складывания или раскладывания рукоятки можно повредить кабели, вследствие чего работать на машине будет опасно.

- Складывая или раскладывая рукоятку, не повредите кабели.
- Если какой-либо кабель поврежден, свяжитесь с уполномоченным дилером по техническому обслуживанию.

1. Снимите и сохраните две круглые рукоятки и два каретных болта с кронштейнов рукоятки ([Рисунок 26](#)).

**Внимание:** По мере складывания рукоятки пропускайте кабели снаружи круглых рукояток.

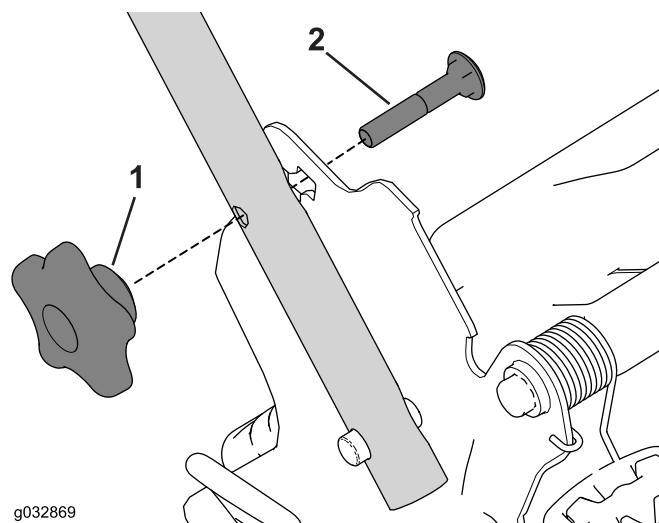
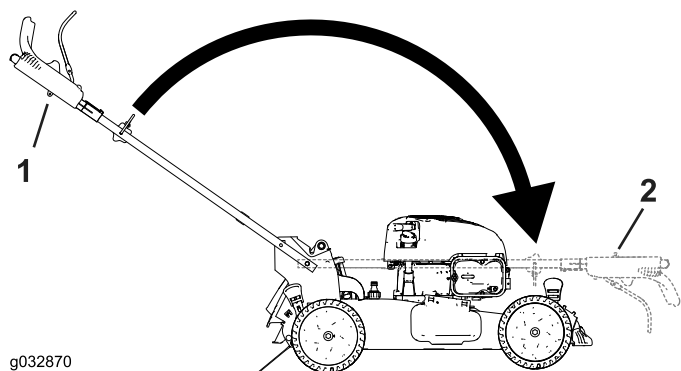


Рисунок 26

1. Круглая рукоятка
2. Каретный болт

2. Сложите рукоятку, повернув ее вперед ([Рисунок 27](#)).

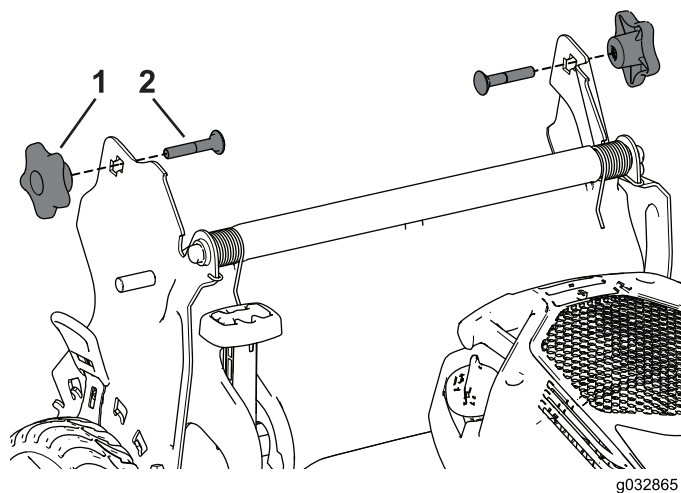


g032870

**Рисунок 27**

1. Рабочее положение      2. Сложенное положение

3. Вставьте каретный болт (так, чтобы головка болта была направлена внутрь) сквозь кронштейн рукоятки и в верхнее отверстие торцевой части рукоятки. Убедитесь в том что квадратная кромка каждого каретного болта вошла в верхнее или нижнее квадратное отверстие соответствующего кронштейна рукоятки ([Рисунок 28](#)).



g032865

**Рисунок 28**

1. Круглая рукоятка      2. Каретный болт

4. Установите, не затягивая, круглые рукоятки и каретные болты на кронштейны рукоятки.  
 5. Чтобы разложить рукоятку, см. раздел [1 Сборка и раздвижение рукоятки](#) (страница 5).

# Техническое обслуживание

**Примечание:** Определите левую и правую стороны машины, если смотреть со стороны оператора.

## Рекомендуемый график(и) технического обслуживания

Периодичность технического обслуживания	Порядок технического обслуживания
Перед каждым использованием или ежедневно	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте уровень масла в двигателе.</li><li>• Убедитесь, что двигатель остановился в течение 3 секунд после отпускания штанги управления ножом.</li><li>• Удалите обрезки травы и грязь из-под машины.</li></ul>
Через каждые 25 часов	<ul style="list-style-type: none"><li>• Замените воздушный фильтр; при работе в условиях сильной запыленности чаще меняйте фильтр.</li><li>• Зарядите аккумулятор в течение 24 часов (только для модели с электрическим запуском).</li></ul>
Перед помещением на хранение	<ul style="list-style-type: none"><li>• Удалите топливо из бака перед проведением ремонта в соответствии с указаниями, а также перед ежегодным периодом хранения.</li></ul>
Ежегодно	<ul style="list-style-type: none"><li>• Замените или заточите нож (потребуется более частая замена или заточка, если режущая кромка быстро притупляется).</li><li>• Дополнительные указания по ежегодному техническому обслуживанию см. в руководстве владельца двигателя.</li></ul>

**Внимание:** См. Руководство владельца двигателя для получения информации о дополнительном техническом обслуживании.

**Примечание:** Запасные части приобретаются в сервис-центре официального дилера (чтобы найти ближайший сервисный центр, посетите сайт [www.toro.com](http://www.toro.com)) или на сайте [www.shoptoro.com](http://www.shoptoro.com).

## Подготовка к операциям технического обслуживания

1. Выключите двигатель и подождите, пока все движущиеся части остановятся.
2. Отсоедините провод от свечи зажигания (Рисунок 29), прежде чем выполнять любые процедуры технического обслуживания.

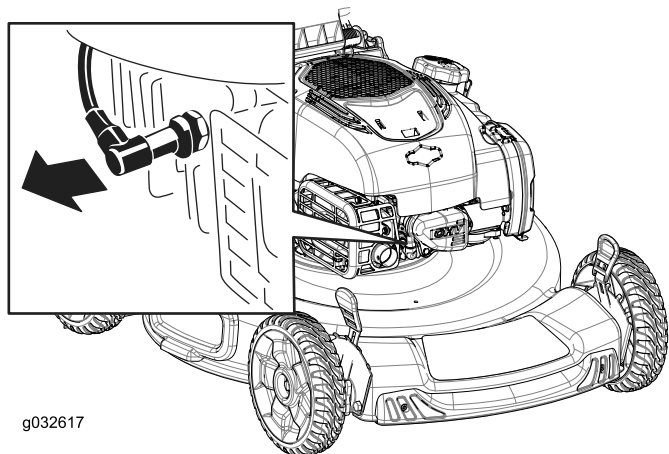


Рисунок 29

3. После выполнения процедур(ы) технического обслуживания подсоедините провод к свече зажигания.

**Внимание:** Перед переворачиванием машины для замены масла или ножа подождите, пока топливо в баке не выработается полностью в режиме нормальной работы. При необходимости переворачивания машины до выработки топлива используйте ручной топливный насос для выкачивания топлива. Обязательно уложите машину набор воздушным фильтром вверх.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При опрокидывании машины топливо может вытечь. Топливо является воспламеняющейся, взрывоопасной жидкостью и может стать причиной травмы.

Подождите, пока топливо полностью не выработается, или откачайте его ручным насосом; запрещается использовать перелив сифоном.

g032617

# Техническое обслуживание воздушного фильтра

Интервал обслуживания: Через каждые 25 часов

1. Расфиксируйте защелку в верхней части крышки воздушного фильтра (Рисунок 30).

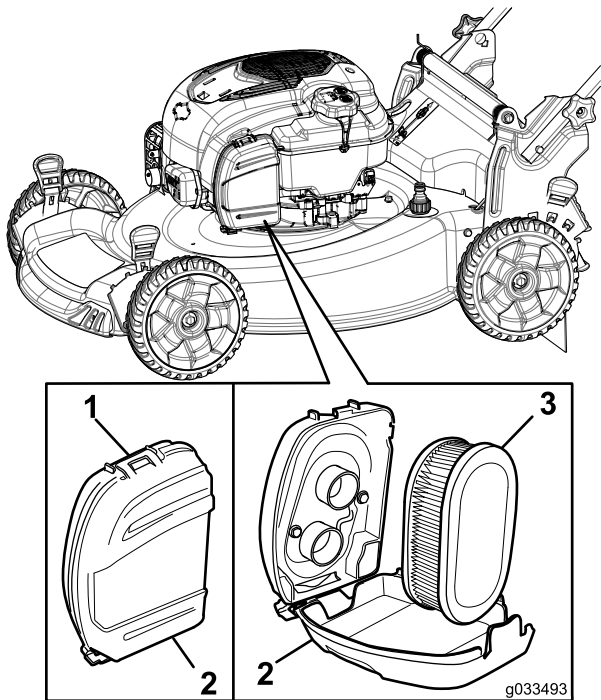


Рисунок 30

1. Защелка
2. Крышка воздушного фильтра
3. Воздушный фильтр

2. Извлеките воздушный фильтр (Рисунок 30).
3. Осмотрите воздушный фильтр.

**Примечание:** Если воздушный фильтр сильно загрязнен, замените его новым. Или осторожно постучите воздушным фильтром о твердую поверхность, чтобы удалить мусор.

4. Установите воздушный фильтр.
5. Зафиксируйте крышку воздушного фильтра защелкой.

## Замена моторного масла

Заменять моторное масло не требуется, но если вы хотите заменить масло, используйте следующий порядок действий.

**Примечание:** Перед заменой масла включите двигатель на несколько минут для прогрева. Разогретое масло обладает повышенной текучестью, что позволяет удалить большее количество загрязняющих частиц.

Максимальный объем заправки: 0,53 л; тип: автомобильное масло, содержащее моющие присадки,

классификации по следующим стандартам API: SAE 30 SF, SG, SH, SJ, SL и выше.

1. См. Подготовка к операциям технического обслуживания (страница 19)
2. Извлеките масломерный щуп (Рисунок 31).

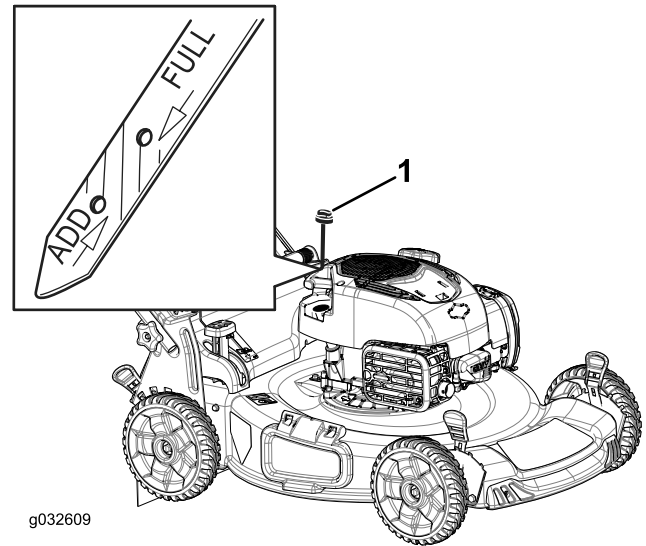


Рисунок 31

1. Масломерный щуп

3. Для слива отработанного масла через маслозаливной патрубок переверните машину набор воздушным фильтром вверх (Рисунок 32).

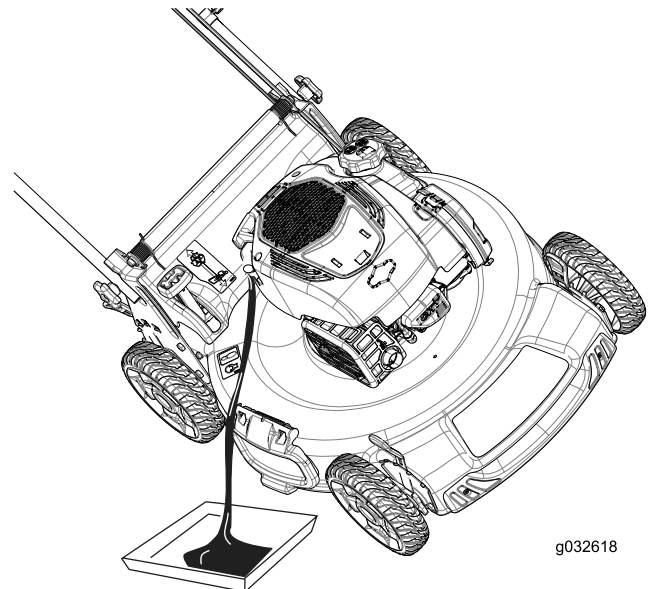


Рисунок 32

4. Медленно заливайте масло в маслозаливной патрубок до соответствующей отметки **Full (Полный)** на масломерном щупе (Рисунок 31). Не допускайте переполнения.
5. Надежно вставьте щуп.

6. Сдавайте использованное масло в местный пункт по утилизации.

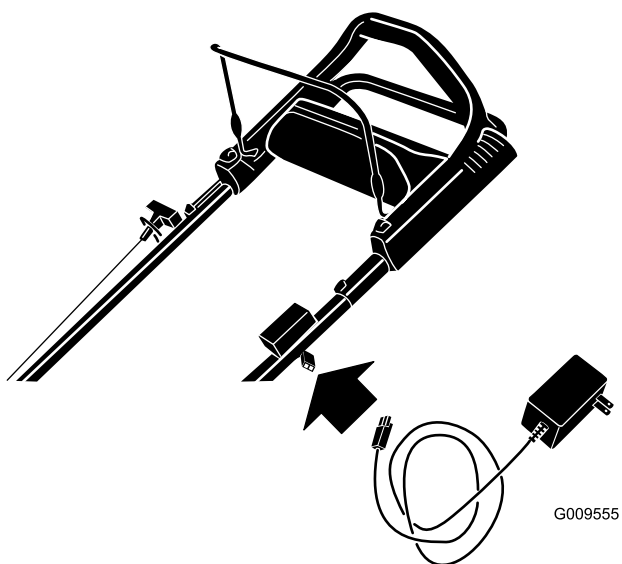
## Зарядка батареи

**Интервал обслуживания:** Через каждые 25 часов

**Только для моделей с электрическим запуском**

Первоначально зарядите аккумулятор в течение 24 часов, затем заряжайте ежемесячно (через каждые 25 запусков) или по мере необходимости. Зарядное устройство следует всегда использовать в защищенном месте; заряжать аккумулятор по возможности надо при комнатной температуре (22°C).

1. Подсоедините зарядное устройство к жгуту проводки, расположенному под ключом зажигания (Рисунок 33).



**Рисунок 33**

2. Включите удлинительный кабель в розетку на стене.

**Примечание:** Когда батарея перестанет удерживать заряд, утилизируйте или удалите батарею (свинцово-кислотного типа) в отходы в соответствии с местными нормами и правилами.

**Примечание:** На зарядном устройстве может быть установлен двухцветный светодиодный блок индикации, показывающий следующие состояния зарядки:

- Красный свет указывает на то, что зарядное устройство заряжает батарею.
- Зеленый свет указывает на то, что зарядное устройство полностью зарядило батарею или отсоединено от нее.
- Попеременное мигание зеленым и красным светом указывает на то, что батарея почти полностью

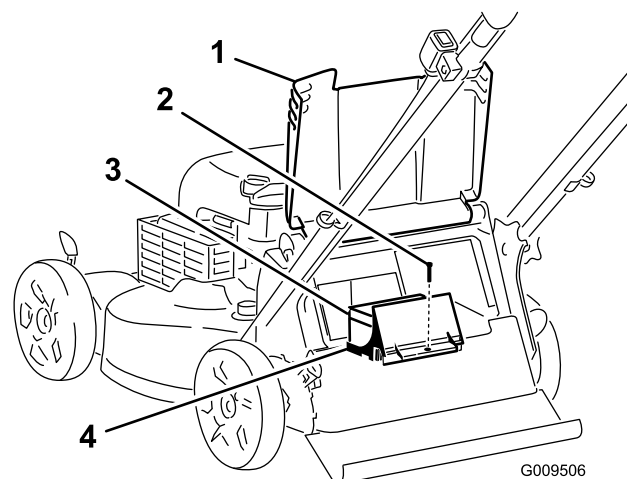
заряжена. Это состояние длится всего в течение нескольких минут до момента полной зарядки батареи.

## Замена плавкого предохранителя

**Только для моделей с электрическим запуском**

Если аккумулятор не заряжается или двигатель не заводится с помощью электрического стартера, то, возможно, перегорел предохранитель. Замените его вставным предохранителем на 40 А.

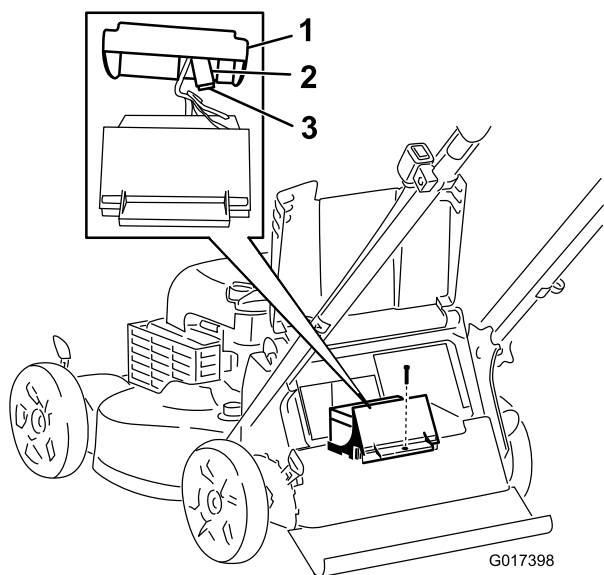
1. Поднимите задний отражатель и найдите аккумуляторный отсек (Рисунок 34).



**Рисунок 34**

- |                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| 1. Задний отражатель | 3. Аккумулятор          |
| 2. Винт              | 4. Аккумуляторный отсек |

2. Удалите любые загрязнения из аккумуляторного отсека.
3. Снимите крепежный винт аккумуляторного отсека, выньте аккумулятор и найдите предохранитель (Рисунок 35).



**Рисунок 35**

- |                             |                   |
|-----------------------------|-------------------|
| 1. Крышка                   | 3. Предохранитель |
| 2. Держатель предохранителя |                   |

4. Замените плавкий предохранитель в держателе (Рисунок 35).

**Примечание:** Машина поставляется с запасным предохранителем в аккумуляторном отсеке.

5. Установите аккумуляторный отсек и заверните винт, снятый на этапе 3.
6. Установите крышку поверх аккумуляторного отсека.
7. Опустите задний отражатель.

## Замена ножа

Интервал обслуживания: Ежегодно

**Внимание:** Для правильной установки ножа потребуются динамометрический ключ. При отсутствии динамометрического ключа или условий, необходимых для выполнения этой процедуры свяжитесь с уполномоченным дилером по техническому обслуживанию.

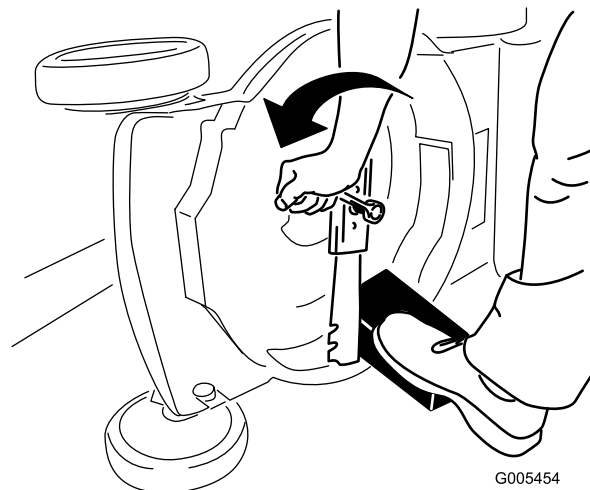
Осмотр ножа следует производить каждый раз после выработки очередного бака топлива. При обнаружении трещин или других повреждений нож следует немедленно заменить. Если лезвие ножа затуплено или имеет зазубрины, заточите и отбалансируйте его или замените.

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При прикосновении к остро заточенному ножу возможны серьезные травмы.

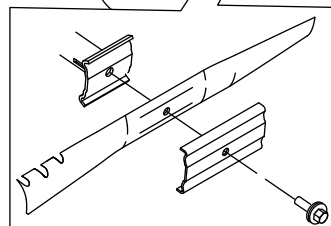
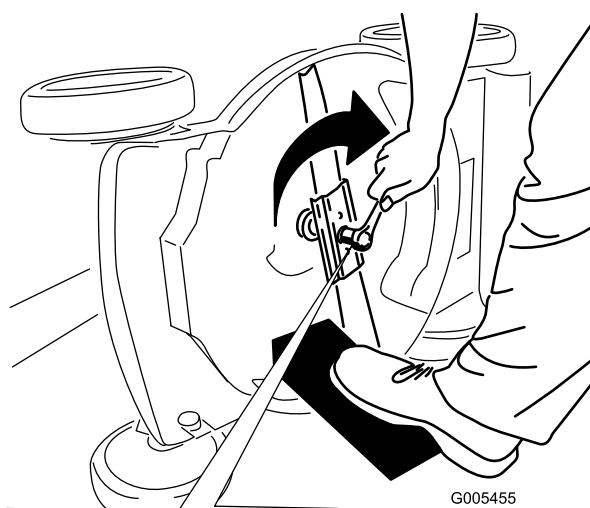
При техническом обслуживании ножа используйте перчатки.

1. См. раздел «Подготовка к техническому обслуживанию» (Подготовка к операциям технического обслуживания (страница 19)).
2. Наклоните газонокосилку на сторону таким образом, чтобы воздушный фильтр был направлен вверх.
3. Используйте деревянную подкладку для неподвижного удерживания ножа (Рисунок 36).



**Рисунок 36**

4. Снимите нож, сохранив все крепежные детали (Рисунок 36).
5. Установите новый нож, закрепив все крепежные детали (Рисунок 37).



**Рисунок 37**

**Внимание:** Нож должен быть расположен так, чтобы его криволинейные концы были обращены в сторону корпуса газонокосилки.

**Примечание:** Надежно затяните ручку от руки.

- Динамометрическим гаечным ключом затяните болт ножа до 82 Н м.

**Внимание:** Затяжка болта до 82 Н м – очень тугая. Поддерживая нож деревянной подкладкой, с усилием нажмите на ключ с храповым механизмом, чтобы надежно затянуть болт. Чрезмерная затяжка этого болта очень маловероятна.

## Регулировка самоходного привода

После установки нового троса самоходного привода или в случае нарушения регулировки самоходного привода отрегулируйте его.

- Поверните ручку регулировки против часовой стрелки, чтобы ослабить затяжку троса (Рисунок 38).

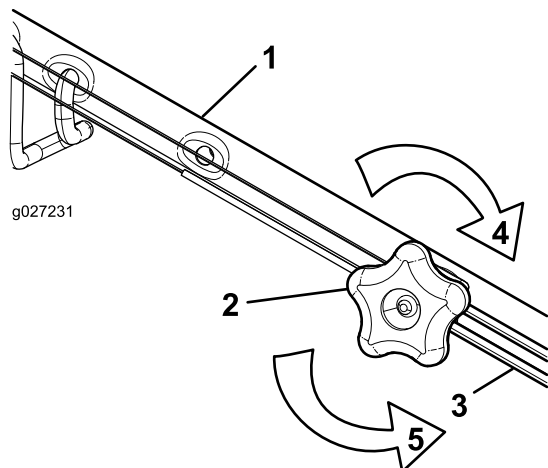


Рисунок 38

- |  |   |
|--|---|
| 1. Ручка (левая сторона)               | 4. Чтобы увеличить затяжку, поверните ручку по часовой стрелке.   |
| 2. Ручка регулировки                   | 5. Для ослабления затяжки поверните ручку против часовой стрелки. |
| 3. Трос управления самоходным приводом |   |

- Отрегулируйте натяжение троса (Рисунок 38), потянув его назад или вперед, затем удерживайте в этом положении.

**Примечание:** Нажмите на трос, чтобы переместить его в сторону двигателя для увеличения тяги; потяните его в направлении от двигателя, чтобы уменьшить тягу.

- Поверните ручку регулировки по часовой стрелке, чтобы затянуть трос.

# Хранение

Храните газонокосилку в прохладном, чистом и сухом месте.

## Подготовка газонокосилки для хранения

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пары бензина взрывоопасны.

- Не храните бензин более 30 дней.
- Не ставьте машину на хранение в помещении, где используется открытый огонь.
- Перед установкой на хранение дайте возможность двигателю остыть.

1. Согласно рекомендации изготовителя двигателя, перед последней в году заправкой двигателя добавьте в свежее топливо стабилизатор топлива.
2. Должным образом утилизируйте все неиспользованное топливо. Утилизируйте его в соответствии с местными правилами или используйте в вашем автомобиле.

**Примечание:** Старое топливо в топливном баке является основной причиной затрудненного запуска. Не храните топливо без стабилизатора более 30 суток и не храните стабилизированное топливо более 90 суток.

3. Дайте возможность газонокосилке поработать до тех пор, пока двигатель не встанет из-за отсутствия топлива.
4. Снова запустите двигатель.
5. Дайте двигателю поработать до тех пор, пока он остановится. Если вы больше не можете запустить двигатель, значит, его топливная система достаточно осушена.
6. Отсоедините провод от свечи зажигания.
7. Выверните свечу зажигания, залейте 30 мл масла в отверстие для свечи и потяните шнур стартера плавно несколько раз для того, чтобы масло распространилось по стенкам цилиндра, предотвращая коррозию во время перерывов в эксплуатации.
8. Вверните свечу зажигания, но не затягивайте ее.
9. Затяните все гайки, болты и винты.
10. Для хранения машины в неотапливаемом помещении зарядите аккумулятор в течение 24 часов, после чего отсоедините зарядное

устройство. Если вам требуется хранить машину в отапливаемом месте, необходимо перезарядить батарею каждые 90 дней (только для модели с электрическим запуском).

## Расконсервация машины после хранения

1. Зарядите аккумулятор в течение 24 часов (только для модели с электрическим запуском).
2. Проверьте и затяните все крепления.
3. Выверните свечу зажигания и произведите ускоренную прокрутку двигателя стартером для удаления остатков масла из цилиндра.
4. Установите свечу зажигания и затяните ее с моментом 20 Нм.
5. Выполните все необходимые процедуры технического обслуживания, см. [Техническое обслуживание \(страница 19\)](#).
6. Проверьте уровень масла в двигателе, см. [Проверка уровня масла в двигателе \(страница 10\)](#).
7. Заполните топливный бак свежим бензином, см. [Заправка топливного бака \(страница 10\)](#).
8. Присоедините провод к свече зажигания.



**Примечания:**

**Примечания:**

## Список международных дистрибьюторов

Дистрибьютор:	Страна:	Телефон:	Дистрибьютор:	Страна:	Телефон:
Agrolanc Kft	Венгрия	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Колумбия	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Гонконг	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Япония	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Корея	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Чешская Республика	420 255 704 220
Casco Sales Company	Пуэрто-Рико	787 788 8383	Mountfield a.s.	Словакия	420 255 704 220
Ceres S.A.	Коста-Рика	506 239 1138	Munditol S.A.	Аргентина	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Шри-Ланка	94 11 2746100	«НОРМА-ГАРДЕН»	Россия	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Северная Ирландия	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Эквадор	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Ирландия	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Финляндия	358 987 00733
Equiver	Мексика	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Новая Зеландия	64 3 34 93760
Femco S.A.	Гватемала	502 442 3277	Perfetto	Польша	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Эстония	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Италия	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Япония	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Австрия	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Греция	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Израиль	972 986 17979
Golf international Turizm	Турция	90 216 336 5993	Riversa	Испания	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Китай	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Дания	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Швеция	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Франция	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Норвегия	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Кипр	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Великобритания	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Индия	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Объединенные Арабские Эмираты	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Венгрия	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Египет	202 519 4308	Toro Australia	Австралия	61 3 9580 7355
Irrimac	Португалия	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Бельгия	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Индия	0091 44 2449 4387	Valtech	Марокко	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Нидерланды	31 30 639 4611	Victus Emak	Польша	48 61 823 8369

### Уведомление о правилах соблюдения конфиденциальности для Европы

Информация, которую запрашивает компания Toro Toro Warranty Company (Toro) обеспечивает конфиденциальность ваших данных. Чтобы обработать вашу заявку на гарантийный ремонт и связаться с вами в случае отзыва изделий, мы просим вас предоставить нам некоторую личную информацию – непосредственно в нашу компанию или через ваше местное отделение или дилера компании Toro.

Гарантийная система Toro размещена на серверах, находящихся на территории Соединенных Штатов, где закон о соблюдении конфиденциальности может не дать такую же защиту, которая применяется в вашей стране.

**ПРЕДОСТАВЛЯЯ НАМ СВОЮ ЛИЧНУЮ ИНФОРМАЦИЮ, ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ НА ЕЕ ОБРАБОТКУ В СООТВЕТСТВИИ С ОПИСАНИЕМ В НАСТОЯЩЕМ УВЕДОМЛЕНИИ О СОБЛЮДЕНИИ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ.**

Способ использования информации компанией Toro  
Компания Toro может использовать вашу личную информацию, чтобы обрабатывать гарантийные заявки и связываться с вами в случае отзыва изделия или для каких-либо иных целей, о которых мы вам сообщим. Компания Toro может предоставлять вашу информацию в свои филиалы, дилерам или другим деловым партнерам в связи с любыми из указанных видов деятельности. Мы не будем продавать вашу личную информацию никаким посторонним компаниям. Мы оставляем за собой право раскрыть личную информацию, чтобы выполнить требования применимых законов и по запросу соответствующих органов власти, с целью обеспечения правильной работы наших систем или для нашей собственной защиты или защиты пользователей.

Хранение вашей личной информации  
Мы будем хранить вашу личную информацию, пока она будет нужна нам для осуществления целей, для которых она была первоначально собрана или для других законных целей (например, соблюдение установленных норм) или в соответствии с требованием применимого закона.

Сотрудники компании Toro готовы сделать все для обеспечения безопасности вашей личной информации  
Мы делаем все возможное для защиты вашей личной информации Мы также предпринимаем действия для поддержания точности и актуального состояния личной информации.

Доступ и исправление вашей личной информации  
Если вы захотите просмотреть или исправить свою личную информацию, просьба связаться с нами по электронной почте [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Закон о защите прав потребителей Австралии

Клиенты в Австралии могут найти информацию, относящуюся к Закону о защите прав потребителей Австралии, внутри упаковки или у своего местного дилера компании Toro.



# Гарантия компании Toro и Гарантия запуска (GTS) компании Toro

Изделия для бытовых целей

## Условия гарантии и товары, на которые она распространяется

Компания Toro Company и ее филиал – компания Toro Warranty, в соответствии с заключенным или соглашением, совместно гарантируют первоначальному покупателю<sup>1</sup> ремонт изделия компании Toro, указанного ниже, в случае обнаружения дефектов материалов или производственных дефектов, если двигатель, на который распространяется гарантия Toro GTS (гарантированный запуск), не запустился с первой или второй попытки при условии проведения планового технического обслуживания, требуемого в *Руководстве для оператора*.

Действуют следующие гарантийные периоды, начиная с даты приобретения:

Изделия	Гарантийный период
Самоходные газонокосилки с пешеходным управлением • Литой корпус	5 лет при бытовом использовании <sup>2</sup> 90 дней при использовании в коммерческих целях
• Двигатель	Гарантия GTS на 5 года при бытовом использовании <sup>3</sup>
• Аккумулятор	2 года
• Стальной корпус	2 года при бытовом использовании <sup>2</sup> 30 дней при использовании в коммерческих целях
• Двигатель	Гарантия GTS на 2 года при бытовом использовании <sup>3</sup>
Газонокосилки TimeMaster	3 года при бытовом использовании <sup>2</sup> 90 дней при использовании в коммерческих целях
• Двигатель	Гарантия GTS на 3 года при бытовом использовании <sup>3</sup>
• Аккумулятор	2 года
Электрический ручной инструмент и самоходные газонокосилки с пешеходным управлением	2 года при бытовом использовании <sup>2</sup> Гарантия не предоставляется при коммерческом использовании
Снегоочистители	
• Одноступенчатый	2 года при бытовом использовании <sup>2</sup> 45 дней при использовании в коммерческих целях
• Двигатель	Гарантия GTS на 2 года при бытовом использовании <sup>3</sup>
• Двухступенчатый	3 года при бытовом использовании <sup>2</sup> 45 дней при использовании в коммерческих целях
• Желоб, отражатель желоба и крышка корпуса крыльчатки	Срок службы (только первоначальные пользователи) <sup>5</sup>
Электрические снегоочистители	2 года при бытовом использовании <sup>2</sup> Гарантия не предоставляется при коммерческом использовании
Все машины, на которых предусмотрено место оператора, указанные ниже	См. гарантию изготовителя двигателя <sup>4</sup>
• Двигатель	2 года при бытовом использовании <sup>2</sup>
• Аккумулятор	2 года при бытовом использовании <sup>2</sup>
• Принадлежности	2 года при бытовом использовании <sup>2</sup>
Садово-огородные трактора DH	2 года при бытовом использовании <sup>2</sup> 30 дней при использовании в коммерческих целях
Садово-огородные трактора XLS	3 года при бытовом использовании <sup>2</sup> 30 дней при использовании в коммерческих целях
TimeCutter	3 года при бытовом использовании <sup>2</sup> 30 дней при использовании в коммерческих целях
Газонокосилки TITAN	3 года или 240 часов <sup>5</sup>
• Рама	Срок службы (только первоначальные пользователи) <sup>5</sup>

<sup>1</sup>Первичный покупатель - лицо, которое первоначально приобрело изделие компании Toro.

<sup>2</sup>Бытовое использование означает использование изделия на том же участке земли, где стоит ваш дом. Использование в нескольких местах рассматривается как коммерческое использование, и применяется гарантия на коммерческое использование.

<sup>3</sup>Настоящая гарантия запуска компании Toro GTS не распространяется на изделия, используемые в коммерческих целях.

<sup>4</sup>На некоторые двигатели, используемые в изделиях компании Toro, гарантию выдает изготовитель двигателя.

<sup>5</sup>Что наступит раньше.

<sup>6</sup>Гарантия на раму на весь срок службы - если основная рама, состоящая из деталей, сваренных вместе и образующих конструкцию трактора, к которой крепятся прочие узлы, такие как двигатель, треснет или сломается при штатном использовании, она будет отремонтирована или заменена (по усмотрению компании Toro) по гарантии без оплаты деталей и трудозатрат. Гарантия не распространяется на поломку рамы из-за неправильного или небрежного использования и поломку или необходимый ремонт из-за ржавчины или коррозии.

Гарантия может быть аннулирована, если счетчик часов работы отсоединен, переделан или имеет признаки постороннего вмешательства.

## Обязанности владельца

Вы обязаны обслуживать изделие компании Toro с соблюдением процедур технического обслуживания, описанных в *Руководстве оператора*. Такое плановое техническое обслуживание, проводимое как дилером, так и вами лично, осуществляется за ваш счет.

## Порядок подачи заявки на гарантийное обслуживание

Если вы считаете, что ваше изделие Toro содержит дефект материала или изготовления, выполните следующую процедуру.

1. Свяжитесь со своим продавцом, чтобы организовать техническое обслуживание изделия. Если по какой-либо причине вам не удается связаться со своим продавцом, то вы можете обратиться к официальному дистрибьютору компании Toro, чтобы организовать техобслуживание. См. прилагаемый список дистрибьюторов.
2. Привезите изделие и документы, подтверждающие факт покупки (товарный чек), в сервисный центр дилера. Если по какой-либо причине вы не согласны с мнением сотрудников сервисного центра дилера или имеете замечания в связи с оказанной вам технической помощью, обратитесь к нам по адресу:

Toro Customer Care Department, RLC Division  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
001-952-948-4707

## Случаи нераспространения гарантий

На некоторые изделия не существует другой прямой гарантии, кроме специального объема гарантийной защиты систем с вредными выбросами и гарантии на двигатель для некоторых изделий. Действие этой прямой гарантии не распространяется на следующее:

- Стоимость регулярного технического обслуживания или таких запчастей, как фильтры, топливо, смазочные материалы, замена масла, свечи зажигания, воздушные фильтры, заточка ножей или изношенные ножи, регулировки тросов/рычагов или регулировки тормоза и сцепления
- Отказ компонентов из-за нормального износа
- Любое изделие или часть, которые были переделаны, использовались неправильно или небрежно и требуют замены или ремонта вследствие аварии или отсутствия надлежащего технического обслуживания
- Расходы на приемку и доставку
- Ремонты или попытки ремонта иными лицами, помимо официального сервис-центра дилера компании Toro
- Ремонты, необходимые из-за несоблюдения рекомендуемых правил использования топлива (более подробную информацию см. в *Руководстве оператора*)
  - Удаление загрязнений из топливной системы не покрывается гарантией
  - Использование старого топлива (полученного более одного месяца назад) или топлива, содержащего более 10% этилового спирта или более 15% MTBE
  - Невыполнение слива топливной системы перед любым периодом простоя свыше одного месяца
- Ремонты или регулировки для исправления затрудненного запуска в связи со следующим:
  - Несоблюдение установленных регламентов технического обслуживания или рекомендуемых правил использования топлива
  - Удар вращающегося ножа газонокосилки о какой-либо объект
- Особые условия эксплуатации, когда для запуска может потребоваться больше двух рывков:
  - Запуск в первый раз после продолжительного периода простоя (свыше одного месяца) или сезонного хранения
  - Запуски в холодную погоду, которая наблюдается ранней весной или поздней осенью
  - Неправильный порядок запуска – если вы испытываете трудности с запуском устройства, сверьтесь с *Руководством для оператора*, чтобы убедиться в том, что вы соблюдаете правильный порядок действий при запуске. Это может избавить вас от ненужного посещения официального сервис-центра дилера Toro.

## Общие условия

Интересы покупателя находятся под защитой законодательства соответствующей страны. Права, которые имеет покупатель в результате действия этих законов, не ограничиваются настоящей гарантией.